

FR

SUUNTO BIKE POD

GUIDE DE L'UTILISATEUR


SUUNTO

COORDONNÉES DU SERVICE CLIENTS

Global Help Desk	Tél. +358 2 284 11 60
Suunto USA	Tél. +1 (800) 543-9124
Canada	Tél. +1 (800) 776-7770
Site web Suunto	www.suunto.com

COPYRIGHT

Cette publication et son contenu sont la propriété de Suunto Oy.

Suunto, Wristop Computer, Suunto Bike Pod, Replacing Luck et leurs logos respectifs sont des marques déposées ou non de Suunto Oy. Tous droits réservés.

Bien que nous ayons pris soin d'inclure dans cette documentation des informations complètes et précises, aucune garantie de précision n'est expresse ou implicite.

Son contenu peut être modifié à tout moment sans préavis.

1. INTRODUCTION

Le Suunto Bike POD est un accessoire pour votre ordinateur de poignet Suunto t3, Suunto t4 ou Suunto t6. Il s'agit d'un capteur de vitesse et de distance sans fil et léger, qui combine de nouvelles fonctions de vitesse et de distance aux fonctions d'entraînement de votre ordinateur de poignet (analyse détaillée de la fréquence cardiaque, effets d'entraînement, etc.), faisant de ce capteur l'un des outils d'entraînement cycliste les plus perfectionnés du marché. Le Suunto Bike POD mesure la vitesse et la distance que vous parcourez à vélo d'après le rapport entre la circonférence et la vitesse de rotation de la roue du vélo. Ces mesures sont obtenues sans effort et, si le capteur est correctement étalonné, s'avèrent très précises.

Le Suunto Bike POD ajoute de nouvelles fonctionnalités à votre ordinateur de poignet Suunto t3, Suunto t4 ou Suunto t6. Une fois relié au Bike POD, votre ordinateur de poignet affiche votre vitesse actuelle, la distance depuis votre point de départ et les distances au tour. De plus, il enregistre automatiquement des temps au tour, selon la distance au tour que vous définissez, permet d'utiliser des alarmes qui se déclenchent si vous dépassez les vitesses minimale et maximale définies, et possède une fonction d'entraînement par intervalles reposant sur des informations de distance.

REMARQUE : Les fonctions relatives à l'utilisation du Suunto Bike POD sont décrites dans les manuels d'utilisation séparés de Suunto t3, Suunto t4 ou Suunto t6. La version la plus récente de ces manuels peut être téléchargée sur www.suunto.com/training.

2. AVANT UTILISATION

2.1. LIAISON DE VOTRE BIKE POD

Avant de pouvoir utiliser votre Suunto Bike POD, vous devez le relier à votre ordinateur de poignet Suunto. Cette opération peut être comparée au réglage d'une radio. Pour écouter une station particulière, vous devez régler la radio sur la fréquence appropriée. De la même façon, pour utiliser un Bike POD spécifique, vous devez le relier à votre ordinateur de poignet Suunto. Cette liaison n'est requise que lorsque vous utilisez le Bike POD pour la première fois. Pour relier votre Bike POD à votre ordinateur de poignet Suunto :

1. Retirez la pile du Bike POD.
2. Court-circuitez les bornes - et + du logement de la pile du Bike POD en les faisant entrer en contact avec un objet métallique (p. ex. un tournevis, un canif ou un trombone).
3. **Dans votre Suunto t3 ou Suunto t4**, allez dans les réglages du mode *Training* et sélectionnez *Pair a POD* puis *Bike*.
Dans votre Suunto t6, allez dans le menu *Training* et sélectionnez *Pair* puis *Bike POD* (si le numéro de série de votre instrument est égal ou supérieur à 50500000) ou *Spd sens* (si le numéro de série de votre instrument est égal ou inférieur à 50499999). Le message « TURN ON NEW DEVICE » (« Allumer nouvel instrument ») apparaît.
4. Insérez la pile dans son logement et attendez que l'instrument soit repéré.
5. **Votre Suunto t3 ou t4** affiche « PAIRED » (« Liaison établie ») ou, si la liaison a échoué, fait réapparaître le menu *Pair a POD*.
Votre Suunto t6 affichera dans les 30 secondes « PAIRING COMPLETE » (« Liaison établie ») ou, si la liaison a échoué, « NO DEVICES FOUND » (« Aucun appareil trouvé »).
6. Si la liaison est établie, refermez le logement de la pile. Si la liaison a échoué, retirez la pile et répétez les étapes 2 à 5. Si la liaison échoue encore, vérifiez qu'aucun transmetteur ANT actif ne se trouve alentour (p. ex. un émetteur thoracique de fréquence cardiaque), et répétez les étapes 2 à 5.

Si la liaison est établie, les informations de vitesse et de distance s'affichent en mode *SPD/DST* pendant votre entraînement.

Si vous souhaitez utiliser votre Suunto t6 (numéro de série égal ou inférieur à 50499999) avec le Bike POD et le Foot POD en même temps, Suunto propose une mise à jour gratuite de l'instrument dans le centre de maintenance Suunto le plus proche de chez vous, sur simple présentation d'une preuve d'achat du Bike POD et après vous être acquitté des frais postaux relatifs à l'envoi du Bike POD au centre de maintenance.

Pour connaître l'emplacement du centre de maintenance Suunto le plus proche de chez vous, consultez www.suunto.com.

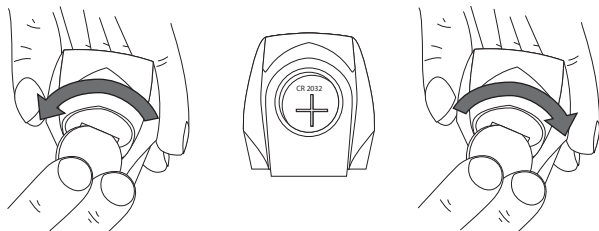
2.2. INSTALLATION ET CHANGEMENT DE LA PILE

1. Ouvrez le logement de la pile à l'aide d'une pièce de monnaie.
2. Si vous souhaitez changer la pile, retirez d'abord l'ancienne.

3. Placez la nouvelle pile dans son logement en orientant la borne + vers le haut et refermez le couvercle.

REMARQUE : Pour conserver les propriétés d'étanchéité de votre Bike POD, veuillez faire très attention pour remplacer la pile. Vérifiez l'état du joint du couvercle à chaque fois que vous changez la pile et remplacez le couvercle si le joint est abîmé. Un remplacement de pile négligé annulera la garantie.

REMARQUE : Pour éliminer tout risque d'incendie ou de brûlure, évitez d'écraser ou de percer les piles usagées, ou de les jeter dans un feu ou de l'eau. La pile du Bike POD est une pile CR2032. N'utilisez que ce type de pile. Recyclez ou éliminez les piles usagées selon les réglementations en vigueur.

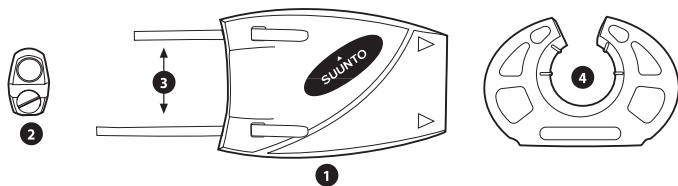


3. UTILISATION DU BIKE POD

Suunto propose deux types de Bike POD. Un Bike POD universel, qui se monte facilement sur tous les types de vélo et qui convient parfaitement à toutes les situations, et le Suunto Road Bike POD, équipé d'un mécanisme à blocage rapide pour un montage sur pratiquement tous les types de vélo, mais qui est davantage destiné aux vélos de route.

3.1. INSTALLATION DU SUUNTO BIKE POD UNIVERSEL

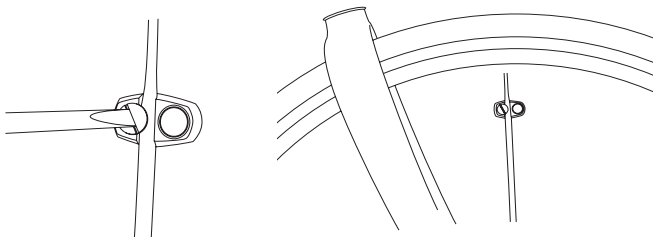
3.1.1. CONTENU DU COFFRET SUUNTO BIKE POD UNIVERSEL



- Bike POD (1)
- Porte-aimant (2)
- 2 attaches (3)
- Support pour ordinateur de poignet (4)

3.1.2. INSTALLATION DU PORTE-AIMANT

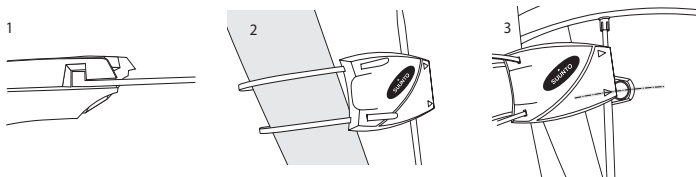
Fixez le porte-aimant sur un rayon du côté droit de la roue. L'aimant doit être tourné vers le Bike POD.



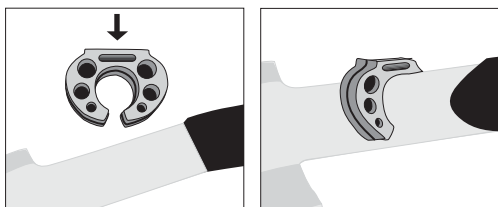
Remarque : Si les rayons de votre roue sont extra plats, vous devez d'abord couper les pattes du porte-aimant avant de le fixer.

3.1.3. INSTALLATION DU BIKE POD

1. Insérez les attaches dans les emplacements prévus sur le côté du Bike POD. La tête des attaches doit être insérée le plus loin possible.
2. Placez le Bike POD sur le fourreau droit de la fourche (Bike POD orienté vers l'avant) ; fermez les colliers de fixation sans les serrer.
3. Ajustez la position du Bike POD de façon à aligner le centre de l'aimant avec l'une des flèches du Bike POD. La distance entre l'aimant et le Bike POD doit être inférieure à 10 mm.
4. Serrez les attaches et coupez-les à ras.

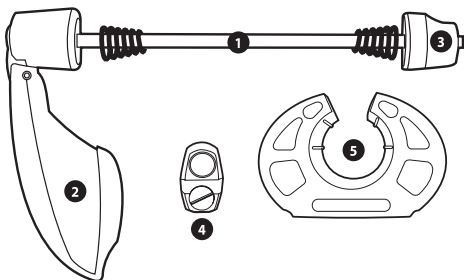


5. Montez le support de l'ordinateur de poignet sur votre guidon, en orientant la partie plate vers le haut. Placez votre ordinateur de poignet Suunto autour du support.



3.2. INSTALLATION DU ROAD BIKE POD

3.2.1. CONTENU DU COFFRET SUUNTO ROAD BIKE POD

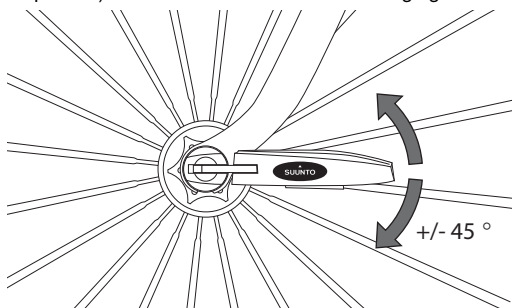


- Le Road Bike POD se compose d'une broche de blocage (1), d'un levier de blocage rapide (2) et d'un écrou de réglage (3)
- Porte-aimant (4)
- Support pour ordinateur de poignet (5)

3.2.2. MONTAGE DE LA BROCHE DE BLOCAGE ET DU BIKE POD

1. Insérez la broche de blocage dans le moyeu, levier côté gauche (côté droit si la roue est équipée de freins à disque). Fermez le levier, de sorte à le positionner horizontalement vers l'arrière (+/- 45°).
2. Ajustez l'écrou de réglage pour qu'une tension suffisante soit appliquée sur la roue lorsque vous passez le levier en position "CLOSE" (consultez votre revendeur pour des instructions précises).
3. Si le levier de blocage peut être fermé trop facilement, c'est que la tension est insuffisante et la roue ne sera pas maintenue. Dans ce cas, passez le levier de blocage en position "OPEN" et serrez l'écrou de réglage pour augmenter la tension.
4. Passez le levier de blocage en position "CLOSE".

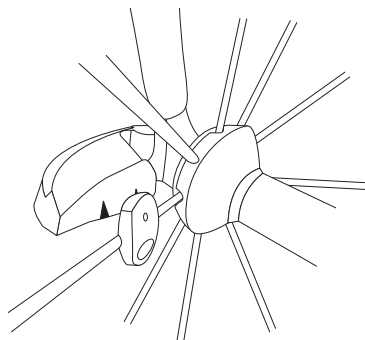
5. Dans tous les cas, assurez-vous que l'écrou de réglage est suffisamment serré. L'extrémité de la broche ne doit pas se trouver à moins de 2 mm (1/16 pouce) du côté extérieur de l'écrou de réglage.



6. Montez le support de l'ordinateur de poignet sur votre guidon, en orientant la partie plate vers le haut. Placez votre ordinateur de poignet Suunto série t autour du support (voir la figure du point 5 de la section 3.1.3).

3.2.3. INSTALLATION DU PORTE-AIMANT

Positionnez le porte-aimant sur un rayon de façon à l'aligner avec l'un des repères du levier de blocage rapide. L'aimant doit être tourné vers le Bike POD.



- Moyeu (1)
- Porte-aimant (2)
- Bike POD (3)

3.3. ACTIVATION ET DÉSACTIVATION

Votre Bike POD s'active automatiquement lorsque l'aimant passe devant le Bike POD, c.-à-d. lorsque la roue avant tourne. Il reste activé tout au long de la sortie de vélo et pendant encore une demi-heure après que le Bike POD a cessé de recevoir les signaux de l'aimant.

3.4. CONNEXION

Pour utiliser votre Bike POD, vous devez établir une connexion entre le Bike POD et votre ordinateur de poignet. Cette opération peut être comparée à l'écoute d'une radio. Pour recevoir le signal de diffusion radio, vous devez allumer la radio. De la même façon, pour que votre ordinateur de poignet puisse recevoir le signal envoyé par votre Bike POD, les instruments doivent être connectés. Vous devez les connecter à chaque fois que vous souhaitez utiliser votre ordinateur de poignet avec votre Bike POD.

1. Faites tourner la roue avant du vélo, pour que l'aimant passe devant le Bike POD.
2. **Dans votre Suunto t6**, sélectionnez *Connect* dans le menu *SPD/DST*.
Dans votre Suunto t3 ou Suunto t4, passez en mode *Training*.
3. Votre ordinateur de poignet vous informe lorsque le Bike POD a été trouvé.

Suunto t3 ou Suunto t4 : Si la connexion échoue, le message « SEARCHING » (« Recherche en cours ») disparaît de la ligne inférieure de l'affichage et le raccourci actuel réapparaît. Dans ce cas, faites de nouveau tourner la roue avant du vélo pour vérifier que le Bike POD est actif et réessayez.

Suunto t6 : Si la connexion échoue, « NO DEVICES FOUND » (« Aucun appareil trouvé ») apparaît sur l'affichage. Dans ce cas, faites de nouveau tourner la roue avant du vélo pour vérifier que le Bike POD est actif et réessayez.

3.5. ÉTALONNAGE

Le Bike POD de Suunto mesure la vitesse de votre vélo et la distance parcourue grâce aux rotations de la roue avant. L'ordinateur de poignet requiert un taux d'étalonnage spécifique qui prend en compte la taille de la roue.

Pour définir le taux d'étalonnage exact, mesurez la circonférence du pneu ou étalonnez votre Bike POD à l'aide d'une distance connue.

3.5.1. Mesure manuelle de la circonférence

1. Installez un mètre déroulant sur le sol.
2. Montez sur votre vélo et avancez le vélo le long du mètre, pour que la roue fasse au moins un tour complet.
3. Mesurez la distance parcourue au millimètre près.
4. Divisez la circonférence par 2050 (p. ex. $2096 / 2050 = 1,022439 = 1,022$).
5. Utilisez cette valeur pour définir le taux d'étalonnage de votre ordinateur de poignet Suunto série t. Reportez-vous aux étapes 2 à 5 de la section 3.5.3. pour définir le taux d'étalonnage.



3.5.2. Étalonnage du Bike POD à l'aide d'une distance connue

1. Dans votre **Suunto t3** ou **Suunto t4**, passez en mode *Training*.
Dans votre **Suunto t6**, sélectionnez *Connect* dans le menu *SPD/DST*.
2. Effacez la mesure de distance sur la ligne de départ.
3. Dans votre **Suunto t3** ou **Suunto t4**, appuyez sur START/STOP en mode *Training*.
Dans votre **Suunto t6**, appuyez sur START/STOP en mode *SPD/DST*.
4. Parcourez une distance connue avec votre vélo.
5. Appuyez sur START/STOP pour arrêter la mesure.
6. Sélectionnez *Calibrate* en mode *SPD/DST*.
7. Sélectionnez *Bike POD* et remplacez la distance mesurée par la distance correcte.

3.5.3. Étalonnage de Bike POD à l'aide du tableau de taux d'étalonnage

Vous pouvez également étalonner votre Bike POD à l'aide du tableau de taux d'étalonnage. Les données du tableau proviennent de divers fabricants de pneus et de l'Organisation technique européenne du pneumatique et de la jante. Étant donné que la pression des pneus, leur sculpture et les méthodes de mesure peuvent varier, ce tableau n'est donné qu'à titre indicatif.

1. Vérifiez la taille de votre roue, et cherchez le taux d'étalonnage correspondant dans le tableau (voir Annexe).
2. Dans le menu *SPD/DST*, sélectionnez *Calibrate*.
3. Sélectionnez *Bike POD*.
4. Sélectionnez *Cal* (t6 uniquement).
5. Changez la valeur du taux d'étalonnage avec UP/DOWN.



Suunto t3
and Suunto t4



Suunto t6

4. LOGICIEL SUUNTO TRAINING MANAGER

Lorsque vous utilisez le Suunto Bike POD, les données de vitesse et de distance sont enregistrées dans votre ordinateur de poignet Suunto. Ces données peuvent être affichées sous forme de graphe et analysées plus en détail à l'aide du logiciel Suunto Training Manager. Ce logiciel est inclus dans le coffret Suunto t6 mais optionnel pour les modèles Suunto t3 et Suunto t4. La version la plus récente de Suunto Training Manager peut être téléchargée gratuitement sur www.suunto.com.

5. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

- **Poids :**
 - Bike POD universel : 18 g/0,6 oz (pile et aimant compris)
 - Road Bike POD : 69 g/2,4 oz (broche de blocage, aimant et pile compris. Environ 10 g/0,4 oz de plus qu'un moyeu normal).
- **Étanchéité :** 10 m/33 ft.
- **Température de fonctionnement :** de -20°C à +60°C/de -5°F à +140°F
- **Pile remplaçable :** 3V CR2032
- **Rayon de transmission :** jusqu'à 10 m/30 ft
- **Précision :** Si le capteur est correctement étalonné, marge d'erreur généralement inférieure à 1 %
- **Fréquence :** 2,465 GHz, compatibilité ANT
- **Durée de vie de la pile :** jusqu'à 300 h (à 20°C/68°F)

6. PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE

6.1. DROIT D'AUTEUR

Cette publication et son contenu sont la propriété de Suunto Oy et sont fournis uniquement pour permettre à ses clients de mieux connaître les caractéristiques et le fonctionnement des produits Suunto.

Son contenu ne doit pas être utilisé ni distribué à d'autres fins et/ou ne doit pas être communiqué, révélé ou reproduit sans l'accord écrit préalable de Suunto Oy.

Bien que nous ayons pris soin d'inclure dans cette documentation des informations complètes et exactes, aucune garantie de précision n'est expresse ou implicite. Son contenu peut être modifié à tout moment sans préavis. La version la plus récente de cette documentation peut être téléchargée à tout moment sur www.suunto.com.

© Suunto Oy 7/2006

6.2. MARQUES

Suunto et Replacing Luck sont des marques déposées de Suunto Oy. Suunto t3, Suunto t4, Suunto t6, Suunto Bike POD, Suunto Road Bike POD et les autres produits, fonctions et noms de contenu Suunto sont des marques déposées ou non de Suunto Oy. Les noms des autres produits et entreprises sont des marques de leurs propriétaires respectifs.

7. AVERTISSEMENTS

7.1. RESPONSABILITÉ DE L'UTILISATEUR

Cet appareil est destiné uniquement à un usage récréatif. N'utilisez jamais le Suunto Bike POD pour obtenir des mesures demandant une précision professionnelle ou industrielle.

7.2. CONFORMITÉ CE

Le symbole CE est utilisé pour indiquer la conformité de ce produit avec les directives MCE 89/336/CEE et 99/5/CEE.

7.3. NORME NMB

Cet appareil numérique de classe [B] est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

7.4. CONFORMITÉ FCC

Cet appareil est conforme à la section 15 des règlements FCC sur les appareils numériques de classe B. Cet appareil génère et utilise un rayonnement de fréquence radio et peut causer des interférences nuisibles aux communications radio s'il n'est pas installé ou utilisé conformément aux instructions. La non-occurrence de ces interférences ne peut être garantie. Si cet appareil cause des interférences nuisibles à d'autres équipements, essayez de résoudre le problème en le déplaçant.

Consultez un représentant Suunto agréé ou tout autre technicien d'entretien habilité si vous ne parvenez pas à éliminer ce problème. Fonctionnement soumis aux conditions suivantes :

- (1) Cet appareil ne doit pas causer d'interférences nuisibles.
- (2) Cet appareil doit accepter toute autre interférence reçue, y compris les interférences pouvant entraîner un fonctionnement non désiré.

Les réparations doivent être effectuées par un personnel de maintenance agréé par Suunto. Les réparations non autorisées annulent la garantie.

Testé conforme aux normes FCC. Pour usage domestique ou sur le lieu de travail.

AVERTISSEMENT FCC : Les changements ou modifications non expressément approuvés par Suunto Oy peuvent annuler votre droit d'utiliser cet appareil aux termes des réglementations FCC.

7.5. LIMITES DE RESPONSABILITÉ ET CONFORMITÉ ISO 9001

Si ce produit présente des défauts causés par des vices de matériau ou de fabrication, Suunto Oy, à sa seule discrétion, réparera ou remplacera gratuitement le produit avec des pièces neuves ou réparées, pendant une période de deux (2) ans à compter de la date d'achat. Cette garantie ne s'applique qu'au propriétaire d'origine et ne couvre que les défauts causés par des vices de matériau et de fabrication survenus suite à une utilisation normale du produit pendant la période de garantie.

Cette garantie ne couvre pas la pile, le changement de pile, les dommages ou pannes consécutifs à un accident, une mauvaise utilisation, une négligence, une mauvaise manipulation ou une modification du produit, ni les pannes causées par l'utilisation du produit pour une application non spécifiée dans cette documentation, ni les causes non couvertes par cette garantie.

Il n'existe pas d'autres garanties expresses que celles citées ci-dessus.

Le client exerce son droit de réparation sous garantie en contactant le service clientèle de Suunto Oy afin d'obtenir une autorisation de réparation.

Suunto Oy et ses filiales ne doivent en aucun cas être tenus responsables des dommages accessoires ou indirects résultant de l'utilisation ou de l'incapacité d'utiliser ce produit. Suunto Oy et ses filiales déclinent toute responsabilité en cas de pertes ou de recours de tiers résultant de l'utilisation de cet appareil.

Le Système d'assurance qualité de Suunto est certifié conforme à la norme ISO 9001 pour toutes les opérations de Suunto Oy par Det Norske Veritas (certificat de qualité N° 96-HEL-AQ-220).

7.6. SERVICE APRÈS-VENTE

Si vous jugez nécessaire de retourner ce produit sous garantie, renvoyez-le port payé au revendeur Suunto responsable de la réparation ou du remplacement du produit. Indiquez votre nom et adresse, et joignez une preuve d'achat et/ou la carte d'inscription d'entretien, si celle-ci est utilisée dans votre pays. La garantie sera honorée et le produit remplacé ou réparé gratuitement et renvoyé dans un délai jugé raisonnable par votre représentant Suunto, à condition que toutes les pièces nécessaires soient en stock. Toutes les réparations non couvertes par les termes de cette garantie seront effectuées et facturées au propriétaire. Cette garantie ne peut pas être cédée par le propriétaire d'origine.

Pour connaître les coordonnées de votre distributeur Suunto local, consultez notre site à l'adresse www.suunto.com.

8. MISE AU REBUT DE L'APPAREIL

Éliminez ce produit de façon adéquate, en le considérant comme un déchet électronique. Ne le jetez pas avec les ordures ménagères. Si vous le souhaitez, vous pouvez le rapporter à votre représentant Suunto le plus proche.



APPENDIX / ANNEXE / ANHANG / ANEXO APPENDICE / BIJLAGE / LIITE / BILAGA

Tire size [ETRTO] Taille de la roue [ETRTO] Reifengröße [ETRTO] Tamaño de neumático [ETRTO] Misura dei copertoni [OTECC] Bandenmaat [ETRTO] Pyörän koko [ETRTO] Hjulstorlek [ETRTO]	Tire size [inches] Taille de la roue [pouces] Reifengröße [Zoll] Tamaño de neumático [pulgadas] Misura dei copertoni [pollici] Bandenmaat [inch] Pyörän koko Hjulstorlek	Circumference [mm] Circonférence [mm] Umfang [mm] Circunferencia [mm] Circonfenza [mm] Wielomtre [mm] Ympärysmitta [mm] Omkrets [mm]	Calibration factor Taux d'étalonnage Kalibrierungsfaktor Factor de calibración Fattore di taratura Kalibratiefactor Kalibroitinkerroin Kalibreringsfaktor
44-288	14 x 1.75	1055	0,515
40-330	16 x 1.50	1185	0,578
47-305	16 x 1.75	1195	0,583
40-355	18 x 1.50	1340	0,654
47-355	18 x 1.75	1350	0,659
47-406	20 x 1.75	1515	0,739
37-451	20 x 1-3/8	1615	0,788
37-484	22 x 1-3/8	1770	0,863
40-484	22 x 1-1/2	1785	0,871
25-507	24 x 1	1753	0,855
28-520	24 x 1-1/8	1795	0,876
32-547	24 x 1-1/4	1905	0,929
47-507	24 x 1.75	1890	0,922
54-507	24 x 2.00	1925	0,939
54-507	24 x 2.125	1965	0,959
22-559	26 x 7/8	1920	0,937
30-559	26 x 1.25	1953	0,953
28-584	26 x 1-1/8	1970	0,961
37-590	26 x 1-3/8	2068	1,009
37-584	26 x 1-1/2	2100	1,024
37-559	26 x 1.40	2005	0,978
40-559	26 x 1.50	2010	0,980
44-559	26 x 1.75	2023	0,987
47-559	26 x 1.95	2050	1,000
50-559	26 x 2.00	2055	1,002
54-559	26 x 2.10	2068	1,009
54-559	26 x 2.125	2070	1,010
57-559	26 x 2.35	2083	1,016
75-559	26 x 3.00	2170	1,059
25-630	27 x 1	2145	1,046
25-630	27 x 1-1/8	2155	1,051
32-630	27 x 1-1/4	2161	1,054
37-630	27 x 1-3/8	2169	1,058
35-590	650 x 35A	2090	1,020
38-571	650 x 38A	2125	1,037
38-571	650 x 38B	2105	1,027
18-622	700 x 18C	2070	1,010
19-622	700 x 19C	2080	1,015
20-622	700 x 20C	2086	1,018
23-622	700 x 23C	2096	1,022
25-622	700 x 25C	2105	1,027
28-622	700 x 28C	2136	1,042
30-622	700 x 30C	2170	1,059
32-622	700 x 32C	2155	1,051
19-632	700C Tub	2130	1,039
35-622	700 x 35C	2168	1,058
38-622	700 x 38C	2180	1,063
40-622	700 x 40C	2200	1,073

www.suunto.com

© Suunto Oy, 10/2004, 7/2006